

TUTORE PER GOMITO**ELBOW BRACE****ATTELLE POUR LE COUDE****ORTESIS DE CODO****IMOBILIZADOR DE COTOVELO****ELLENBOGENORTHESIE****ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΑΓΚΩΝΑ****ORTEZA STAWU ŁOKCIOWEGO****LOKETNÍ ORTÉZA****ARMBÅGSBANDAGE****KYYNÄRPÄÄTUKI****OPORNICA ZA KOMOLEC****LAKŤOVÁ ORTÉZA****ORTEZĂ PENTRU COT****ELLEBOOGSPALK****STEZNIK ZA LAKAT****KÖNYÖKMEREVÍTŐ****ALBUEBØJLE****ОРТЕЗА ЗА ЛАКЪТ****ALKŪNĒS ĪTVARAS****ELKOŅA BALSTS****KÜÜNARNUKIORTOOS**

دعامة الكوع

GIMA 42010 – 42011 - 42040

XIAMEN ORTOCARE SPORTS HEALTH CO., LTD.

Unit 218-2, New Times Building, No.1 Huli Avenue, Xiamen, China (Fujian) Pilot

Free Trade Zone

MADE IN CHINA

**EB002 - EB105**

SUNGO Cert GmbH

Harffstr. 47, 40591 Düsseldorf, Germany

**Gima S.p.A.**

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy

gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com

ITALIANO

Name (nome):

Tutore per gomito

Uso previsto:

Correzione posturale e immobilizzazione ortopedica. Aiuta a immobilizzare e fornisce supporto per l'articolazione del gomito.

Utilizzo:

1. Misurare la circonferenza del gomito.
2. Fare riferimento al grafico delle taglie per selezionare la taglia corretta.
3. Allentare la fascia a strappo del tutore e far passare in mezzo ad esso il gomito.
4. Posizionare la parte imbottita sulla sede dolorante.
5. Fissare la fascia a strappo.

Metodi di pulizia/manutenzione:

- Lavaggio in acqua fredda, lavaggio in lavatrice a ciclo delicato e con detergente delicato.
- Non lavare a secco e non asciugare in asciugatrice.
- Non utilizzare la candeggina.
- Asciugare all'aria aperta e non esporre il tutore a fonte di calore.
- Prima di lavare, rimuovere il gancio o lo splint metallico.

Avvertenze e precauzioni:

Rivolgersi al medico se dovessero manifestarsi sintomi allergici.
Non utilizzare per più di 24 ore continuative.

Conservazione:

Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce del sole e, preferibilmente, nella confezione originale.

Durata del prodotto a scaffale:

5 anni

Smaltimento:

Smaltire il prodotto dopo l'uso in conformità alle normative locali in vigore.

Nota per l'utente e/o per il paziente:

Qualsiasi grave incidente che si verifica in relazione all'uso del dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato Membro in cui si trovano l'utente e/o il paziente.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

ENGLISH

Name:

Elbow Brace

Intended use:

Correct postural and medical immobilization Helps immobilize and provide support on elbow joint.

Usage:

1. Measure circumference of elbow.
2. Refer to sizing chart to select proper size..
3. Loosen the strap of Brace and pass elbow through it.
4. Put pad over painful site.
5. Fasten the strap.

Cleaning Methods / Maintenance:

- Washing in cold water, gentle cycle and a mild soap.
- Do not dry clean or tumble dry.
- Do not use bleach.
- Dry in an air current, and do not expose this brace to any heat source.
- Remove metal splint or hinge prior to washing.

Precaution and Warning:

Please consult with your physician if any allergic symptom occurs.
Do not use more than 24 hours of continuous.

Storage:

Store the product in a cool dry place away from sunlight and heat and preferably in the original packaging.

Shelf Life:

5 years

Disposal:

Please dispose the product after use to comply with local regulation.

Notice to the user and/or patient:

Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

FRANÇAIS

Name :

Attelle pour le coude

Usage prévu :

Immobilisation posturale et médicale correcte Favorise l'immobilisation et soutient le coude.

Mode d'emploi :

1. Mesurez la circonférence du coude.
2. Reportez-vous au tableau des tailles pour sélectionner celle qui vous convient.
3. Desserrez la lanière de l'attelle et passez le coude à travers.
4. Placez la partie rembourrée sur l'endroit douloureux.
5. Attachez la lanière.

Méthodes de nettoyage/Entretien :

- Lavez à l'eau froide, cycle délicat et savon doux.
- Ne lavez pas à sec et ne séchez pas au sèche-linge.
- N'utilisez pas d'eau de Javel.
- Séchez à l'air et n'exposez pas l'attelle à des sources de chaleur.
- Retirer la tige ou la charnière métallique avant le lavage.

Précautions et avertissements :

Consultez votre médecin si vous constatez des symptômes d'allergie.
N'utilisez pas le dispositif pendant plus de 24 heures de suite.

Stockage :

Stockez le produit dans un lieu sec et frais à l'abri du soleil et de la chaleur, de préférence dans son emballage d'origine.

Durée de conservation :

5 ans

Élimination :

Après usage, veuillez éliminer le produit conformément aux réglementations locales.

Mise en garde pour l'utilisateur et/ou le patient :

Tout accident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel se trouve l'utilisateur et/ou le patient

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

ESPAÑOL

Nombre:

Ortesis de codo

Uso previsto:

Correcta inmovilización postural y médica Ayuda a inmovilizar y dar soporte a la articulación del codo.

Uso:

1. Mida la circunferencia del codo.
2. Consulte la tabla de tallas para elegir la adecuada.
3. Afloje la correa de la ortesis y pase el codo a través de ella.
4. Colocar la almohadilla sobre la zona dolorida.
5. Fije la correa.

Métodos de limpieza / mantenimiento:

- Lavar a mano en agua fría con jabón suave, ciclo delicado.
- No lavar en seco ni secar en secadora.
- No utilizar lejía.
- Dejar secar al aire y no exponga esta ortesis a ninguna fuente de calor.
- Retire la férula metálica o la bisagra antes de lavar.

Precaución y advertencia:

Consulte con su médico ante cualquier síntoma alérgico.
No utilizar más de 24 horas seguidas.

Almacenamiento:

Conservar el producto en un lugar fresco y seco, protegido de la luz solar y del calor, y preferiblemente en su envase original.

Vida útil:

5 años

Eliminación:

Por favor, deseche el producto después de su uso para cumplir con la normativa local.

Aviso al usuario y/o paciente:

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario y/o el paciente.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

PORTUGUÊS**Nome:**

Imobilizador de cotovelo

Utilização pretendida:

Imobilização postural e médica correta Ajuda a imobilizar e fornece suporte na articulação do cotovelo.

Utilização:

1. Meça a circunferência do cotovelo.
2. Consulte a tabela de tamanhos para selecionar o tamanho adequado.
3. Solte a correia da órtese e passe o cotovelo por ela.
4. Coloque a almofada sobre o local dolorido.
5. Aperte a correia.

Métodos de Limpeza / Manutenção:

- Lavagem em água fria, ciclo delicado e sabão neutro.
- Não lave a seco ou seque na máquina.
- Não use lixívia.
- Seque numa corrente de ar e não exponha esta órtese a nenhuma fonte de calor.
- Remova a tala ou dobradiça de metal antes de lavar.

Precaução e Aviso:

Consulte o seu médico se ocorrer algum sintoma alérgico.

Não utilize mais de 24 horas contínuas.

Armazenamento:

Armazene o produto em local fresco e seco, ao abrigo da luz solar e do calor e preferencialmente na embalagem original.

Tempo na prateleira:

5 anos

Eliminação:

Elimine o produto após a utilização para cumprir a regulamentação local.

Notificação ao utilizador e/ou paciente:

Qualquer incidente grave ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

DEUTSCH**Name:**

Ellenbogenorthese

Vorgesehene Verwendung:

Richtige Körperhaltung und medizinische Ruhigstellung
Hilft bei der Ruhigstellung und Unterstützung des Ellenbogengelenks.

Verwendung:

1. Messen Sie den Umfang des Ellenbogens.
2. Sehen Sie in der Größentabelle zur Auswahl der richtigen Größe nach.
3. Lösen Sie den Gurt des Produkts und führen Sie den Ellbogen hindurch.
4. Legen Sie eine Unterlage über die schmerzhafteste Stelle.
5. Befestigen Sie den Gurt.

Reinigungsverfahren / Pflege:

- Waschen in kaltem Wasser, Schonwaschgang und mit milder Seife.
- Nicht chemisch reinigen oder im Trockner trocknen.
- Kein Bleichmittel verwenden.
- Das Produkt an der Luft trocknen und keiner Wärmequelle aussetzen.
- Die Metallschiene oder das Scharnier vor dem Waschen entfernen.

Vorsichtsmaßnahme und Warnung:

Wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, wenn allergische Symptome auftreten.
Nicht mehr als 24 Stunden ununterbrochen anwenden.

Lagerung:

Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, vor Sonnenlicht und Hitze geschützt und vorzugsweise in der Originalverpackung.

Haltbarkeit:

5 Jahre

Entsorgung:

Das Produkt nach Gebrauch entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgen.

Hinweis an den Nutzer und/oder Patienten:

Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem der Anwender bzw. Patient ansässig ist

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Όνομα:

Νάρθηκας αγκώνα

Προβλεπόμενη χρήση:

Σωστή στάση και ιατρική ακινητοποίηση Βοηθά στην ακινητοποίηση και την παροχή στήριξης στην άρθρωση του αγκώνα.

Χρήση:

1. Μετρήστε την περιφέρεια του αγκώνα.
2. Ανατρέξτε στον πίνακα μεγεθών για να επιλέξετε το κατάλληλο μέγεθος.
3. Χαλαρώστε τον μαντίλι από τον νάρθηκα και περάστε τον αγκώνα μέσα από αυτόν.
4. Βάλτε τα χεράκια πάνω από το επώδυνο σημείο.
5. Στερεώστε τον μαντίλι.

Μέθοδοι καθαρισμού/συντήρησης:

- Πλύσιμο με κρύο νερό, σε ήπιο κύκλο και με ήπιο σαπούνι.
- Μην χρησιμοποιείτε στεγνό καθαρισμό ή στεγνωτήριο.
- Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη.
- Στεγνώστε σε ρεύμα αέρα και μην εκθέτετε τον νάρθηκα σε οποιαδήποτε πηγή θερμότητας.
- Αφαιρέστε τον μεταλλικό νάρθηκα ή τον μεντεσέ πριν από το πλύσιμο.

Προσοχή και προειδοποίηση:

Συμβουλευτείτε το γιατρό σας εάν εμφανιστεί οποιοδήποτε αλλεργικό σύμπτωμα.

Μην χρησιμοποιείτε περισσότερο από 24 ώρες συνεχόμενα.

Αποθήκευση:

Φυλάσσετε το προϊόν σε δροσερό και ξηρό μέρος μακριά από το ηλιακό φως και τη θερμότητα και κατά προτίμηση στην αρχική του συσκευασία.

Διάρκεια ζωής αποθηκευμένου προϊόντος:

5 έτη

Απόρριψη:

Απορρίψτε το προϊόν μετά τη χρήση για να συμμορφωθείτε με τους τοπικούς κανονισμούς.

Ειδοποίηση προς τον χρήστη ή/και τον ασθενή:

Τυχόν σοβαρό ατύχημα το οποίο αφορά το προϊόν θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ασθενής

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

POLSKI

Nazwa:

Orteza stawu łokciowego

Zamierzone zastosowanie:

Prawidłowe unieruchomienie posturalne i medyczne, zapewnianie unieruchomienie i wsparcie stawu łokciowego.

Zastosowanie:

1. Zmierzyć obwód łokcia.
2. Aby wybrać odpowiedni rozmiar, zapoznać się z tabelą rozmiarów.
3. Poluzuj pasek ortozy i przelóż przez niego łokieć.
4. Umieścić podkładkę na bolącym miejscu.
5. Zapnij pasek.

Metody czyszczenia / konserwacja:

- Pranie w zimnej wodzie, delikatny cykl i łagodny detergent.
- Nie czyścić chemicznie ani nie suszyć w suszarce.
- Nie używać wybielacza.
- Suszyć na powietrzu i nie wystawiać ortozy na działanie jakichkolwiek źródeł ciepła.
- Przed praniem usunąć metalową szynę lub zaczep.

Środki ostrożności i ostrzeżenia:

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek objawów alergicznych należy skonsultować się z lekarzem.

Nie używać dłużej niż przez 24 godziny ciągłego noszenia.

Przechowywanie:

Przechowywać produkt w chłodnym, suchym miejscu, z dala od światła słonecznego i ciepła, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

Okres przydatności do użycia:

5 lat

Utylizacja:

Po zakończeniu użytkowania produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Uwaga dla użytkownika i/lub pacjenta:

Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent mają miejsce zamieszkania

WARUNKI GWARANCJI GIMA

Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima.

ČEŠTINA

Název:

Loketní ortéza

Zamýšlené použití:

Korekční posturální a lékařská znehybnění Pomáhá znehybnit loketní kloub a poskytuje mu oporu.

Použití:

1. Změřit obvod lokte.
2. Pro výběr správné velikosti se řiďte tabulkou velikostí.
3. Uvolněte popruh ortézy a protáhněte jim loket.
4. Na bolestivé místo přiložte vycpávku.
5. Připevňte popruh.

Metody čištění / údržby:

- Pertě ve studené vodě, v šetrném cyklu a s jemným mýdlem.
- Nečistěte chemicky ani nesaďte v bubnové sušičce.
- Nepoužívejte bělicí prostředky.
- Ortézu sušte v proudu vzduchu a nevystavujte ji žádnému zdroji tepla.
- Před práním odstraňte kovovou sponu nebo závěs.

Bezpečnostní opatření a varování:

V případě výskytu příznaků alergie se obraťte na svého lékaře. Nepoužívejte déle než 24 hodin nepřetržitě.

Skladování:

Výrobek skladujte na chladném a suchém místě, mimo dosah slunečního záření a tepla, nejlépe v původním obalu.

Životnost:

5 roky

Likvidace:

Po použití výrobek zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Upozornění pro uživatele a/nebo pacienta:

Každou závažnou událost, k níž dojde v souvislosti s výrobkem, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel a/nebo pacient usazen

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY GIMA

Platí 12 měsíční standardní záruka Gima B2B.

SVENSKA

Namn:

Armbågsbandage

Avsedd användning:

Korrekt hållning och medicinsk immobilisering Hjälper till att immobilisera och ge stöd åt armbågsleden.

Användning:

1. Mät armbågens omkrets.
2. Se storleksschemat för att välja rätt storlek.
3. Lossa remmen på Bandaget och låt armbågen glida igenom det.
4. Placera kudden på det ömma stället.
5. Fäst remmen.

Rengöringsmetoder / Underhåll:

- Tvätta med kallt vatten, mild cykel och mildt tvättmedel.
- Kemptvätta inte och torktumla inte.
- Använd inte blekmedel.
- Lufttorka och utsätt inte detta armbågsband för värmekällor.
- Ta bort metallskena eller gångjärn före tvätt.

Försiktighetsåtgärder och Varning:

Var god konsultera din läkare och allergisymptom uppkommer. Använd inte mer än 24 timmar i följd.

Lagring:

Lagra produkten på en sval plats på avstånd från solljus och värme och helst i originalförpackningen.

Hållbarhet:

5 år

Bortskaffande:

Var god bortskaffa produkten efter användning i enlighet med lokala föreskrifter.

Anmärkningar för användaren och/eller patienten:

Eventuella allvariga olyckor som inträffat i samband med anordningen, ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i Medlemsstaten där användaren och/eller patienten är bosatt

GARANTIVILLKOR GIMA

Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader.

SUOMALAINEN

Nimi:

Kynnärpäätuki

Käyttötarkoitus:

Oikeaoppinen posturaalinen ja lääkinällinen vakautus Auttaa vakauttamaan ja tarjoaa tukea kynnärpään nivelelle.

Käyttö:

1. Mittaa kynnärpään ympärysmitta.
2. Katso oikea koko kokotaulukosta.
3. Höllennä tuen hihnaa ja pujota kynnärpää siitä.
4. Aseta pehmuste kipeään kohtaan.
5. Kiristä hihna.

Puhdistustavat/ylläpito:

- Pese kylmällä vedellä, hellävaraisella linkouksella ja miedolla saippualla.
- Ei kemiallista pesua eikä rumpukuivausta.
- Ei saa käyttää valkaisuainetta.
- Kuivaa ilmavirralla äläkä altista tätä tukea millekään lämmönlähteelle.
- Poista metallilasta tai sarana ennen pesua.

Varotoimi ja varoitus:

Ota yhteyttä lääkäriisi, jos allergisia oireita ilmenee. Ei saa käyttää yhtäjaksoisesti yli 24 tuntia.

Säilytys:

Säilytä tuotetta viileässä ja kuivassa paikassa kaukana auringonvalosta ja lämmöstä ja mielellään alkuperäisessä pakkauksessa.

Säilyvyys:

5 vuotta

Hävittäminen:

Hävitä tuote käytön jälkeen noudattaaksesi paikallisia asetuksia.

Ilmoitus käyttäjälle ja/tai potilaalle:

Kaikista laitteeseen liittyvistä vakavista haittatapahtumista tulee ilmoittaa valmistajalle ja sen jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas asuu

GIMAN TAKUUEHDOT

Giman 12 kuukauden B2B-perustakuuta sovelletaan

SLOVENŠČINA

Ime:

Opornica za komolec

Predvidena uporaba:

Pravilna posturalna in medicinska imobilizacija pomaga pri imobilizaciji in nudi oporo komolčnemu sklepu.

Uporaba:

1. Izmerite obseg komolca.
2. Za izbiro prave velikosti glejte tabelo velikosti.
3. Razrahljajte trak opornice in skozí potisnite komolec.
4. Blazinicó položite na boleče mesto.
5. Pritrdite trak.

Načini čiščenja / vzdrževanja:

- Pranje v hladni vodi, nežnem ciklu in z blagim milom.
- Ni primerno za kemično čiščenje ali sušenje v sušilnem stroju.
- Ne uporabljajte belil.
- Sušite na zraku in te opornice ne izpostavljajte nobenemu viru toplote.
- Pred pranjem odstranite kovinski vložek ali tečaj.

Predvidnostni ukrepi in opozorilo:

Če se pojavi kakršen koli alergijski simptom, se posvetujte z zdravnikom.

Ne uporabljajte več kot 24 ur neprekinjeno.

Shranjevanje:

Izdelek shranjujte v hladnem in suhem prostoru, zaščiten pred sončno svetlobo in vročino, po možnosti v originalni embalaži.

Rok uporabnosti:

5 let

Odlaganje:

Po uporabi izdelek odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Obvestilo za uporabnika in/ali pacienta:

O vsakem resnem dogodku, ki se je zgodil v zvezi s pripomočkom, je treba poročati proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in / ali pacient sedež

GARANCIJSKI POGOJI GIMA

Uveljavlja se standardno 12-mesečno GIMA B2B garancijo.

SLOVENČINA

Názov:

Laktóvá ortéza

Zamýšľané použitie:

Správna posturálna a medicínska imobilizácia. Pomáha imobilizovať a poskytuje podporu laktového kĺbu.

Použitie:

1. Odmerajte obvod laktá.
2. Odkazujeme na tabuľku veľkostí na výber správnej veľkosti.
3. Uvoľnite popruh a prestrčte cezeň lakeť.
4. Položte podložku na bolestivé miesto.
5. Popruh utiahnite.

Metódy čistenia / Údržba:

- Umyte v studenej vode, mierny cyklus a jemné mydlo.
- Nečistite za sucha, ani nedávajte do sušičky.
- Nepoužívajte bielinidlo.
- Sušte prúdom vzduchu a nevystavujte túto ortézu žiadnemu zdroju tepla.
- Pred umývaním odstráňte kovovú dlahu alebo záves.

Predbežné opatrenie a varovanie:

Ak sa vyskytnú akékoľvek alergické príznaky, poraďte sa so svojím lekárom.

Nepoužívajte nepretržite viac ako 24 hodín.

Skladovanie:

Výrobok skladujte na chladnom a suchom mieste mimo priameho slnečného svetla a tepla, ak je to možné, v originálnom balení.

Skladovateľnosť:

5 rokov

Likvidácia:

Výrobok zlikvidujte po použití v zhode s miestnym nariadením.

Upozornenie pre používateľa a/alebo pacienta:

Akýkoľvek vážny úraz, ku ktorému došlo v súvislosti s pomocou, by sa mal oznámiť výrobcovi a kompetentnému orgánu v členskom štáte, v ktorom sa používateľ a/alebo pacient nachádza

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI GIMA

Platí 12-mesačná štandardná B2B záruka spoločnosti Gima

ROMÂNĂ**Denumire:**

Orteză pentru cot

Utilizare prevăzută:

Imobilizare posturală și medicală corectă. Ajută la imobilizare și sprijină articulația cotului.

Utilizare:

1. Măsurati circumferința cotului.
2. Consultați tabelul de măriri pentru a selecta dimensiunea potrivită.
3. Slăbiți cureaua ortezei și treceți cotul prin ea.
4. Puneți căptușeala peste locul dureros.
5. Fixați cureaua.

Metode de curățare/întreținere:

- Spălați manual în apă rece cu săpun delicat, la un ciclu de spălare ușor.
- Nu curățați chimic, nu uscați folosind uscătoare.
- Nu folosiți înălbitori.
- Uscați la aer și nu expuneți această orteză la nicio sursă de căldură.
- Scoateți atela sau elementul de prindere metalic înainte de spălare.

Precauții și avertismente:

Vă rugăm să vă consultați cu medicul dumneavoastră în cazul apariției vreunui simptom alergic.

A nu se folosi mai mult de 24 de ore continuu.

Depozitare:

Păstrați produsul într-un loc uscat și răcoros, ferit de lumina soarelui și căldură și, de preferință, în ambalajul original.

Durată de depozitare:

5 ani

Eliminare:

Vă rugăm să aruncați produsul după utilizare pentru a respecta regulamentele locale.

Notificare către utilizator și/sau pacient:

Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente a Statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA

Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.

NEDERLANDS**Naam:**

Elleboogspalk

Beoogd gebruik:

Correcte posturale en medische immobilisatie. Helpt het elleboogsgewicht te immobiliseren en te ondersteunen.

Gebruik:

1. Meet de omtrek van de elleboog.
2. Verwijs naar het maatschema om de correcte maat te selecteren.
3. Maak de band van de spalk los en steek de elleboog erin.
4. Plaats het kussentje over het pijnlijke gebied.
5. Maak de band vast.

Reinigings- / onderhoudsmethoden:

- Was voorzichtig met de hand, in koud water en met een mild wasmiddel.
- Niet chemisch reinigen of drogen in de wasdroger.
- Geen bleekmiddel gebruiken.
- Droog aan de lucht en stel deze spalk niet bloot aan warmtebronnen.
- Voorafgaand aan het wassen moeten de metalen spalk en de gesp verwijderd worden.

Voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen:

Raadpleeg uw arts in geval van eventuele allergische symptomen. Niet langer dan 24 uur continu gebruiken.

Opslag:

Sla het product op, op een droge plaats en uit de buurt van zonlicht en warmtebronnen, bij voorkeur in de originele verpakking.

Houdbaarheid:

5 jaar

Verwijdering:

Gooi het product na gebruik weg in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.

Mededeling voor de gebruiker en/of patiënt:

Eventuele ernstige incidenten met betrekking tot dit hulpmiddelen moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde instantie van de lidstaat waarin de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd

GARANTIEVOORWAARDEN GIMA

De standaardgarantie B2B Gima van 12 maanden wordt toegepast

HRVATSKI**Naziv:**

Steznik za lakat

Namjena:

Ispurna posturalna i medicinska imobilizacija pomaže imobiliziranju i pruža potporu na lakatnom zglobu.

Uporaba:

1. Izmjerite obujam lakta.
2. Pogledajte grafikon veličina kako biste odabrali odgovarajuću veličinu.
3. Olabavite traku steznika i provucite lakat kroz nju.
4. Stavite jastučić preko bolnog mjesta.
5. Stegnite traku.

Načini čišćenja/ održavanja:

- Perite u hladnoj vodi s blagim sapunom ili u perilici na blagom programu pranja.
- Kemijsko čišćenje ili sušenje u sušilici nisu dozvoljeni.
- Nemojte koristiti izbjeljivač.
- Osušite na zraku i nemojte izlagati ovaj steznik nikakvom izvoru toplote.
- Uklonite metalnu udlagu ili šarku prije pranja.

Mjere predostrožnosti i upozorenja:

Molimo pitajte svog liječnika ukoliko se pojave bilo kakvi simptomi alergije.

Nemojte koristiti više od 24 sata neprekidno.

Pohrana:

Pohranite proizvod na suhom i hladnom mjestu dalje od sunčevog svjetla i toplote i najbolje u originalnom pakiranju.

Trajanje:

5 godine

Zbrinjavanje:

Molimo odložite proizvod nakon uporabe kako bi bilo sukladno lokalnim uredbama.

Obavijest za korisnika i/ili bolesnika:

Bilo koja ozbiljna nesreća koja se dogodi u svezi s uređajem prijavljuje se proizvođaču i nadležnim vlastima države članice u kojoj se korisnik i/ili bolesnik nalazi

UVJETI JAMSTVA GIMA

Primjenjuje se standardno B2B jamstvo Gima od 12 mjeseci

MAGYAR**Név:**

Könyökmerevítő

Rendeltetésszerű használat:

Helyes beállítás és rögzítés Segíti a könyökízület rögzítését és megtámasztását.

Használat:

1. Mérje meg a könyök kerületét.
2. A megfelelő méret kiválasztásához lásd a méretezési táblázatot.
3. Lazítsa meg a merevítő pántját, és vezesse át rajta a könyökét.
4. Helyezze a párnát fájdalom helyére.
5. Szorítsa meg a pántot.

Tisztítási módszerek / karbantartás:

- Mosás hideg vízben, kíméletesen és enyhe szappannal.
- Ne tisztítsa vegytisztítással vagy szárítógéppel.
- Ne használjon fehérítőt.
- Légáramban szárítsa meg, és ne tegye ki a merevítőt semmilyen hőforrásra.
- Mosás előtt távolítsa el a fémrészt vagy a zsanért.

Övintézkedés és figyelmeztetés:

Kérjük, konzultáljon orvosával, ha bármilyen allergiás tünet jelentkezik.

Ne használja 24 óránál tovább folyamatosan.

Tárolás:

A terméket napfénytől és hőtől védett, hűvös, száraz helyen, lehetőleg az eredeti csomagolásban kell tárolni.

Éltarthatósági idő:

5 év

Ártalmatlanítás:

Kérjük, használat után a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa a terméket.

Megjegyzés a felhasználó és/vagy a beteg számára:

Az eszközzel kapcsolatban bekövetkezett minden súlyos balesetet jelenteni kell a gyártónak és azon tagállam illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg tartózkodik

GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A 12 hónapos Gima B2B standard jóttállás érvényes

DANSK**Navn:**

Albuebøjle

Anvendelsesformål:

Korrekt postural og medicinsk immobilisering Hjælper med at immobilisere og give støtte på albueledet.

Anvendelse:

1. Mål albueens omkreds.
2. Se størrelsesskemaet for at vælge den rigtige størrelse.
3. Løs remmen på bøjlen og før albuen igennem den.
4. Læg puden over det smertefulde sted.
5. Fastgør remmen.

Rengøringsmetoder/vedligeholdelse:

- Vask i koldt vand, skånsom cyklus og en mild sæbe.
- Må ikke renses eller tørretumbles.
- Brug ikke blegemiddel.
- Tør i en luftstrøm, og udsæt ikke denne bøjle for nogen varmekilde.
- Fjern metalskinne eller hængsel før vask.

Forholdsregler og advarsel:

Kontakt venligst din læge, hvis der opstår allergiske symptomer. Brug ikke mere end 24 timer sammenhængende.

Opbevaring:

Opbevar produktet på et køligt og tørt sted væk fra sollys og varme og helst i den originale emballage.

Holdbarhed:

5 år

Bortskaffelse:

Bortskaf venligst produktet efter brug for at overholde lokale regler.

Meddelelse til bruger og/eller patient:

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret

GIMA GARANTIBETINGELSER

Gimas standard B2B 12 måneders garanti gælder

БЪЛГАРСКИ**Име:**

Ортеза за лакът

Предназначение:

Правилно позиционно и медицинско обездвижване Помага

за обездвижване и осигуряване на опора на лакътната става.

Употреба:

1. Измерете обиколката на лакътя.
2. Вижте таблицата с размери, за да изберете правилния размер.
3. Разхлабете каишката на ортезата и прекарайте лакътя през нея.
4. Поставете подложка върху болезненото място.
5. Затегнете каишката.

Методи на почистване/поддръжка:

- Пране в студена вода, деликатно пране и мек сапун.
- Да не се почиства с химическо чистене или суши в сушилня.
- Да не се използва белина.
- Да се остави да изсъхне на въздух и да не се излага на никакъв източник на топлина.
- Преди пране отстранете металните шини или подвижни механизми.

Предпазни мерки и предупреждение:

Моля, консултирайте се с лекар, ако възникне някакъв алергичен симптом.

Не използвайте повече от 24 часа непрекъснато.

Съхранение:

Съхранявайте продукта на хладно и сухо място, далеч от слънчева светлина и топлина и за предпочитане в оригиналната опаковка.

Срок на годност:

5 години

Изхвърляне:

Моля, след употреба, изхвърлете продукта в съответствие с местните разпоредби.

Забележка към потребителя и/или пациента:

Всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с изделието, следва да се докладва на производителя и на компетентния орган в държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ НА GIMA

Прилага се стандартната 12-месечна B2B гаранция (за взаимно отношения между фирми) на фирма Gima.

LIETUVIŠKAS

Pavadinimas:

Alkūnės įtvaras

Naudojimo paskirtis:

Taisyklingas laikysenos ir medicininis imobilizavimas Padeda imobilizuoti ir suteikti alkūnės sąnario sutvirtinimą.

Naudojimas:

1. Pamatuokite alkūnės perimetrą.
2. Rinkdamiesi tinkamą dydį žiūrėkite dydžių lentelę.
3. Atlaisvinkite įtvaro dirželį ir prakiškite alkūnę pro jį.
4. Ant skausmingos vietos uždėkite paminkštinimą.
5. Pritvirtinkite juostelę.

Valymo būdai / priežiūra:

- Plaukite šaltame vandenyje, naudokite švelnų ciklą ir švelnų muilą.
- Nedžiovinkite cheminiu būdu arba džiovyklėje.
- Nenaudokite baliklio.
- Džiovininkite gryname ore ir saugokite šį įtvarą nuo bet kokio karščio šaltinio.
- Prieš plaudami išimkite metalinį lankštą arba vyrį.

Atsargumo priemonė ir perspėjimas:

Jei pasitaiko kokių nors alergijos požymių, pasitarkite su gydytoju. Nenaudokite nuolat daugiau nei 24 valandas.

Sandėliavimas:

Laikykite produktą vėsioje sausoje vietoje, atokiau nuo saulės šviesos bei karščio ir, geriausiai, originalioje pakuotėje.

Naudojimo trukmė:

5 metai

Šalinimas:

Po naudojimo produktą šalinkite laikydamiesi vietinių reglamentų.

Pastaba naudotojui ir (arba) pacientui:

Apie bet kokį rimtą dėl priemonės įvykusį incidentą reikėtų pranešti gamintojui ir kompetentingai valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (arba) pacientas, institucijai

GIMA GARANTIJOS SĄLYGOS

Galiajo standartinė „Gima“ B2B 12 mėnesių garantija.

LATVIEŠU

Nosaukums:

Elkoņa balsts

Paredzētais lietojums:

Pareiza stāja un medicīniskā imobilizācija palīdz imobilizēt un nodrošināt atbalstu elkoņa locītavai.

Lietošana:

1. Izmērit elkoņa apkārtmēru.
2. Lai izvēlētos pareizo izmēru, skatiet izmēru tabulu.
3. Atbrīvojiet balsta siksnu un izlaidiet elkoni tai cauri.
4. Uzlieciet spilventiņu uz sāpīgās vietas.
5. Piestipriniet siksnu.

Tīrīšanas metodes/apkope:

- Mazgāt aukstā ūdenī, viegls cikls un maigas ziepes.
- Nedrīkst ķīmiski tīrīt vai žāvēt veļas mašīnā.
- Neizmantot balinātāju.
- Žāvēt gaisa plūsmā un nepakļaut šo balstu nevienam siltuma avotam.
- Pirms mazgāšanas noņemiet metāla šinu vai viru.

Piesardzības pasākums un brīdinājums:

Ja rodas jebkādi alergijas simptomi, lūdzu, konsultēties ar savu ārstu.

Neizmantot nepārtraukti ilgāk par 24 stundām.

Uzglabāšana:

Uzglabāt izstrādājumu vēsā, sausā vietā, prom no saules gaismas un karstuma, un vēlams oriģinālajā iepakojumā.

Derīguma termiņš:

5 gadi

Utilizācija:

Pēc lietošanas, lūdzu, utilizējiet izstrādājumu, ievērojot vietējos noteikumus.

Lietotāja un/vai pacienta ievēroībai:

Par jebkuru nopietnu starpgadījumu, kas noticis saistībā ar ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā atrodas lietotājs un/vai pacients.

GIMA GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Tiek piemērota Gima standarta B2B garantija uz 12 mēnešiem.

EESTLANE

Nimetus:

Küünarnukiortoos

Kasutusotstarve:

Õige asendi ja meditsiinilise immobilisatsiooni saavutamiseks. Aitab immobiliseerida ja toetab küünarliigest.

Kasutamine:

1. Mõõtkte küünarnuki ümbermõõt.
2. Õige suuruse valimiseks vaadake suuruste tabelit.
3. Tehke ortoosi rihm lahti ja pange küünarnukk sellest läbi.
4. Asetage padi valulikule kohale.
5. Kinnitage rihm.

Puhastusmeetodid / hooldus:

- Pesemine külma veega, kasutades õrna tsükli ja pehmet seepi.
- Ärge kasutage keemilist puhastust ega trummelkuivatust.
- Ärge kasutage valgendit.
- Kuivatage õhuvooluga, ärge asetage seda ühelegi soojusallikale.
- Enne pesemist eemaldage metallosad.

Ettevaatusabinõud ja hoiatused:

Mis tahes allergilise sümptomi ilmnemisel pidage nõu arstiga. Ärge kasutage järjest kauem kui 24 tundi.

Hoiustamine:

Hoidke toodet jahedas ja kuivas kohas, kaitsuna päikesevalguse ja kuumuse eest ning eelistatavalt originaalpakendis.

Säilivusaeg:

5 aastat

Utiliseerimine:

Visake toode pärast kasutamist ära, järgides kohalikke eeskirju.

Märkus kasutajale ja/või patsiendile:

Igast seadmega seoses toimunud tõsisest vahejuhtumist tuleb teatada tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja ja/või patsient on registreeritud.

GIMA GARANTII TINGIMUSED

Kehtib Gima tavaline B2B 12-kuuline garantii.

ARABO

الاسم: دعامة الكوع

الاستخدام المقصود

التثبيت الطبي والوضعية الصحيحة يساعدان على تثبيت مفصل الكوع ودعمه.

الاستعمال:

١. قس محيط الكوع.

٢. ارجع إلى مخطط المقاس لتحديد المقاس المناسب.

٣. قم بفك حزام الدعامة، وقم بتمرير الكوع من خلاله.

٤. ضع ضامة على المنطقة المؤلمة.

٥. اربط الحزام.

طرق التنظيف/الصيانة:

- الغسيل بالماء البارد ودورة خفيفة وصابون لطيف.
- لا تستخدم التنظيف الجاف أو المجفف.
- لا تستخدم مواد التبييض.
- يُجفف في تيار الهواء، ولا تعرض هذه الدعامة لأي مصدر حرارة.
- قم بإزالة الجيرة المعدنية أو المفصلة قبل الغسيل.

الاحتياطات والتحذير:

يرجى استشارة طبيبك في حالة ظهور أي أعراض حساسية. لا تستخدمه أكثر من ٢٤ ساعة متواصلة.

التخزين:

قم بتخزين المنتج في مكان بارد وجاف بعيداً عن أشعة الشمس والحرارة، ويفضل أن يكون في العبوة الأصلية.

مدة الصلاحية:

٥ سنوات

التخلص من المنتج

يرجى التخلص من المنتج بعد استخدامه للامتثال للوائح المحلية.

إشعار للمستخدم وأ/أو المريض

يجب الإبلاغ عن وقوع أي حادث خطير يتعلق بالجهاز إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يوجد بها المستخدم وأ/أو المريض

شروط ضمان جيمّا

يُطبق ضمان BYB القياسي جيمّا GIMA لمدة ١٢ شهر.

Indice dei simboli - Symbol index - Index des symboles - Índice de símbolos - Índice de símbolo - Symbolindex - Ευρετήριο συμβόλων - Indeks symboli - Index symbolů - Symbol index - Symboli-indeksi - Indeks symbolov - Index symbolov - Index de simbol - Symbool index - Indeks simbola - Szimbólium index - Symbolindeks - Индекс на символа - Simbolių rodyklė - Simbolu rādītājs - Sūmbolite indeks



IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB** - Caution: read instructions (warnings) carefully **FR** - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES** - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente **PT** - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE** - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **GR** - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ειδοώσεις) **PL** - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **CZ** - Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **SE** - Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga **FI** - Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti **SI** - Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **SK** - Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) **RO** - Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **NL** - Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) **HR** - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu **HU** - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) **DK** - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt **BG** - Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt **LT** - Dėmesio: perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (įspėjimų). **LV** - Uzmanību: Izsiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) **EE** - Tähelepanu! Lugege kasutusjuhised (hoiatused) läbi ja järgige neid hoolikalt

AA - الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية



IT - Fabbicante **GB** - Manufacturer **FR** - Fabricant **ES** - Fabricante **PT** - Fabricante **DE** - Hersteller **GR** - Παραγωγός **PL** - Producent **CZ** - Výrobce **SE** - Tillverkare **FI** - Valmistaja **SI** - Proizvajalec **SK** - Výrobca **RO** - Producător **NL** - Fabrikant **HR** - Proizvođač **HU** - Gyártó **DK** - Fabrikant **BG** - Fabrikant **LT** - Gamintojas **LV** - Ražotājs **EE** - Tootja

AA - الشركة المصنعة

CE	IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT - Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 DE - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 PL - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 CZ - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) č. 2017/745 SE - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 FI - Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 SI - Medicinski pripomoček, skladen z uredbo (EU) 2017/745 SK - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 RO - Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 NL - Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 HR - Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745 HU - A 2017/745/EU rendeleltnek megfelelő orvostechnikai eszköz DK - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 BG - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 LT - Medicinos prietaisas, atitinkantis reglamentą (ES) 2017/745 LV - Medicīniska ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 EE - Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiiniseade (UE) 2017/745 AA - جهاز طبي يتوافق مع التوجيه
EC REP	IT - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB - Authorized representative in the European community FR - Représentant autorisé dans la Communauté européenne ES - Representante autorizado en la Comunidad Europea PT - Representante autorizado na União Europeia DE - Autorisierter Vertreter in der EG GR - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση PL - Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej CZ - Zplnomocnění zástupce v Evropském společenství SE - Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen FI - Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä SI - Pooblaščen zastopnik za Evropsko skupnost SK - Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve RO - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene NL - Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap HR - Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici HU - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben DK - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab BG - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab LT - Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje LV - Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā EE - Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses AA - ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي

STER	IT - Non sterile GB - Non-sterile FR - Pas stérile ES - No estéril PT - Não estéril DE - nicht steril GR - όχι αποστειρωμένο PL - Nie sterylne CZ - Nesterilní SE - Ej steril FI - Ei-steriili SI - Ni sterilno SK - Nesterilné RO - Nesteril NL - Niet steril HR - Nije sterilno HU - Nem steril DK - Ikke-steril BG - Нестерилен LT - Ne sterilus LV - Nav sterilis EE - Mittesteriiline AA - ليس معقم
W	IT - Data di fabbricazione GB - Date of manufacture FR - Date de fabrication ES - Fecha de fabricación PT - Data de fabrico DE - Herstellungsdatum GR - Ημερομηνία παραγωγής PL - Data produkcy CZ - Datum výroby SE - Tillverkningsdatum FI - Valmistuspäivämäärä SI - Datum proizvodnje SK - Dátum výroby RO - Data fabricației NL - Productiedatum HR - Datum proizvodnje HU - Gyártás dátuma DK - Fabrikationsdato BG - Fabrikationsdato LT - Pagaminimo data LV - Izgatavošanas datums EE - Valmistamise kuupäev AA - تاريخ التصنيع
REF	IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode GR - Κωδικός προϊόντος PL - Numer katalogowy CZ - Kód výrobku SE - Produktkod FI - Tuotekoodi SI - Koda izdelka SK - Kód výrobku RO - Cod produs NL - Productcode HR - Šifra proizvoda HU - Termékkód DK - Produktkode BG - Produktkode LT - Prekės kodas LV - Produkta kods EE - Toote kood AA - كود المنتج
MD	IT - Dispositivo medico GB - Medical Device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario PT - Dispositivo médico DE - Medizinprodukt GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν PL - Wyrób medyczny CZ - Zdravotnický prostředek SE - Medicinteknisk produkt FI - Lääkinnällinen laite SI - Medicinski pripomoček SK - Zdravotnícka pomôcka RO - Dispozitiv medical NL - Medisch hulpmiddel HR - Medicinski uređaj HU - Orvostechnikai eszköz DK - Medicinsk udstyr BG - Medicinsk udstyr LT - Medicininis prietaisas LV - Medicīniskā ierīce EE - Meditsiiniline seade AA - جهاز طبي
LOT	IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE - Chargennummer GR - Αριθμός παρτίδας PL - Kod partii CZ - Číslo šarže SE - Satsnummer FI - Eränumero SI - Številka partije SK - Číslo šarže RO - Număr de lot NL - Partijnummer HR - Broj serije HU - Tételszám DK - Batchnummer BG - Batchnummer LT - Partijos numeris LV - Partijas numurs EE - Partii number AA - رقم الدفعة

	IT - Non sterile GB - Non-sterile FR - Pas stérile ES - No estéril PT - Não estéril DE - nicht steril GR - όχι αποστειρωμένο PL - Nie sterylne CZ - Nesterilní SE - Ej steril FI - Ei-steriili SI - Ni sterilno SK - Nesterilné RO - Nesteril NL - Niet steriel HR - Nije sterilno HU - Nem steril DK - Ikke-steril BG - Нестерилен LT - Ne sterilus LV - Nav sterilis EE - Mittesteriilne AA - ليس معقم
	IT - Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato GB - Do not use if the packaging is damaged FR - Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ES - No utilizar si el embalaje está dañado. PT - Não use se a embalagem estiver danificada DE - Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist GR - Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη PL - Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone CZ - Nepoužívejte, pokud je obal poškozen SE - Använd inte om förpackningen är skadad FI - Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut SI - Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana SK - Nepoužívajte, ak je obal poškodený RO - Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat NL - Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is HR - Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno HU - Ne használja, ha a csomagolás sérült DK - Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget BG - Не използвайте, ако опаковката е повредена LT - Nenaudokite, jei pakuotė pažeista LV - Nelietot, ja iepakojums ir bojāts EE - Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud AA - لا تستخدمه في حالة تلف العبوة
	IT - Importato da GB - Imported by FR - Importé par ES - Importado por PT - Importado por DE - Eingeführt von GR - Εισαγωγή από PL - Importowane przez CZ - Dovezeno uživatelem SE - Importerad av FI - Tuojaa SI - Uvozil SK - Dovážal RO - Importat de NL - Geïmporteerd door HR - Uvezeno od strane HU - Importálta DK - Importeret af BG - Importeret af LT - Importavo LV - Importēja EE - Importija AA - مستورد عن طريق

	IT - Identificatore univoco del dispositivo GB - Unique device identifier FR - Identifiant unique de l'appareil ES - Identificador de dispositivo único PT - Identificador exclusivo do dispositivo DE - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) GR - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής PL - Unikalny identyfikator urządzenia CZ - Jedinečný identifikátor zařízení SE - Unik identifierare för enheten FI - Laitteen yksilöllinen tunniste SI - Enolični identifikator naprave SK - Jedinečný identifikátor zariadenia RO - Identificatorul unic al dispozitivului NL - Unieke identificatie van het apparaat HR - Jedinstveni identifikator uređaja HU - Az eszköz egyedi azonosítója DK - Unik identifikator for enheden BG - Уникален идентификатор на устройството LT - Unikalus įrenginio identifikatorius LV - Unikāls ierīces identifikators EE - Seadme kordumatu identifikaator AA - معرّف فريد للجهاز
	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazenar em local fresco e seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern GR - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον PL - Przechowywać w suchym miejscu CZ - Skladujte na větraném a suchém místě SE - Förvara på svalt och torrt ställe FI - Säilytää kuivassa ja viileässä SI - Hraniti na suhem in hladnem mestu SK - Skladujte na chladnom a suchom mieste RO - A se păstra într-un loc răcoros și uscat NL - Koel en droog opslaan HR - Čuvati na hladnom i suhom mjestu HU - Száraz, hűvös helyen tárolandó DK - Opbevares køligt og tørt BG - Opbevares køligt og tørt LT - Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje LV - Uzglabāt vēsā, sausā vietā EE - Hoida jahedas ja kuivas kohas AA - يحفظ في مكان بارد وجاف
	IT - Leggere le istruzioni per l'uso GB - Consult instructions for use FR - Consulter les instructions d'utilisation ES - Consultar las instrucciones de uso PT - Consulte as instruções de uso DE - Gebrauchsanweisung beachten GR - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης PL - Przeczytaj instrukcję użytkowania CZ - Prečtěte si návod k použití SE - Läs bruksanvisningen FI - Lue käyttöohjeet SI - Preberite navodila za uporabo SK - Prečítajte si návod na použitie RO - Citiți instrucțiunile de utilizare NL - Lees de gebruiksaanwijzing HR - Pročitajte upute za uporabu HU - Olvassa el a használati utasításokat DK - Se brugsvejledningen BG - Se brugsvejledningen LT - Perskaitykite naudojimo instrukcijas LV - Izlasiet lietošanas instrukcijas EE - Lugege kasutusjuhendit AA - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام